

本文引用: 丁 颖, 杨盈盈, 刘 江, 何 苗. 中医药跨文化交际多模态案例教学模式研究[J]. 湖南中医药大学学报, 2025, 45(7): 1368–1371.

## 中医药跨文化交际多模态案例教学模式研究

丁 颖, 杨盈盈, 刘 江, 何 苗  
湖南中医药大学外国语学院, 湖南 长沙 410208

〔摘要〕目的 构建中医药跨文化交际多模态案例教学模式,并探讨该模式在课堂实践中的教学效果。方法 选取湖南中医药大学 2019 级英语专业学生作为对照组,采用传统教学模式;选取湖南中医药大学 2020 级英语专业学生作为实验组,引入师生共建、聚焦于中医药跨文化交际多模态案例教学模式。通过考试、访谈和教学反思三种方式进行教学评价。结果 教学干预后实验组的学习成绩、学习热情及学习效果优于对照组,实验组与对照组的学习成绩差异有统计学意义( $P<0.05$ )。结论 师生共建中医药跨文化交际多模态案例教学模式,不仅促进学习者在中医药领域的跨文化交际能力提升,而且丰富了课堂教学资源,具有推广价值。

〔关键词〕中医药;跨文化交际;多模态案例教学;师生共建

〔中图分类号〕R2

〔文献标志码〕A

〔文章编号〕doi:10.3969/j.issn.1674-070X.2025.07.026

## Multimodal case-based teaching mode of intercultural communication in the field of Chinese medicine

DING Ying, YANG Yingying, LIU Jiang, HE Miao

School of Foreign Languages, Hunan University of Chinese Medicine, Changsha, Hunan 410208, China

〔Abstract〕Objective To build the systematic multimodal case-based teaching model of intercultural communication in the field of Chinese medicine (TCM) and discuss its effects on classroom practice. Methods English majors of Hunan University of Chinese Medicine from the intake of 2019 served as the control group and were taught using the traditional teaching model. While those from the intake of 2020 were assigned to the experimental group, where a multimodal case-based teaching model focusing on intercultural communication of TCM and involving teacher-student co-construction was introduced. Differences in academic scores, enthusiasm, and learning outcomes between the two groups were analyzed through achievement statistics, interviews, and reflective teaching data. Results After the intervention, the experimental group's scores was statistically different from that of the control group ( $P<0.05$ ). The experimental group was better than the control group in terms of learning enthusiasm and learning effects. Conclusion The multimodal case-based teaching model of intercultural communication proposed in this study promotes learners' intercultural communication competence in the field of TCM and enriches the teaching resources, which is worth replicating.

〔Keywords〕Chinese medicine; intercultural communication; multimodal case-based teaching; teacher-student co-construction

〔收稿日期〕2024-12-10

〔基金项目〕国家社科基金一般项目(23BXW059);湖南省哲学社会科学基金教育学专项(22YBJ08);湖南省普通本科高校教学改革研究项目(202401000742)。

〔通信作者〕\* 丁 颖,女,博士,副教授,硕士研究生导师,E-mail:317745614@qq.com。

在全球经济文化深度融合与“新医科”建设双重背景下,中医药院校亟须革新人才培养体系,以应对中医药国际化需求。跨文化交际课程作为培养“中医药专业+跨文化胜任力”复合型人才的重要抓手,需重构课程内容与教学模式。教师应突破传统语言技能训练框架,结合数字化教育语境,在课程内容设计和教学实施等环节进行创新性探索,为服务国家中医药国际化战略提供人才支撑。

案例教学法是培养学生解决问题能力的理想方法<sup>[1]</sup>,能够帮助学生感受跨文化交际情形复杂性、提升对文化差异的包容和理解,避免仅基于跨文化表面现象作出仓促决断等现象<sup>[2]</sup>。同时,也能提升学生的学习动机、课堂参与度、思辨能力与合作沟通能力<sup>[3]</sup>。案例教学法在跨文化交际课堂中广泛使用。

通过前期跨文化交际能力的量表测试、跨文化交际教学观摩及反思、师生座谈及文献查阅,得知目前针对中医药领域学生开设的跨文化交际案例教学面临三重困境:第一,现行案例教学内容无法满足专业场景下跨文化思维培养需求,尤其是以中医药学术活动和临床服务场景为代表的专业领域跨文化交际案例较少;第二,在人工智能、虚拟现实、大数据等技术推动新语境下,案例教学并未做到与时俱进,缺乏形式多元的多模态案例,这在一定程度上削弱了学生的学习兴趣 and 热情<sup>[4-5]</sup>;第三,既往的跨文化交际课堂以教师讲授为主,即使引入翻转课堂,教学实践也往往陷入“新瓶装旧酒”的困境,以学生探究学习、师生协同创造为中心的教学形态没有落实。

基于上述问题,本研究提出构建中医药跨文化交际多模态案例教学模式的理论合理性与实践必要性,通过课堂实践验证师生共建中医药跨文化交际多模态案例教学模式的有效性,并总结经验及不足,以期专业领域的跨文化交际教学提供借鉴和参考。

## 1 资料与方法

### 1.1 一般资料

选取湖南中医药大学2019级英语专业学生100人作为对照组,2020级英语专业学生87人作为实验组。该课程名为跨文化交际学,教材选用《跨文化交际实训(双语)》,开设于大三上学期,总课时为32课时,每周2课时,共16周,均由同一教学团队授课。

### 1.2 研究方法

1.2.1 对照组 对照组采用传统案例法教学模式,案例以教师提供为主,案例多来源于跨文化交际相关参考书及外研社举办的跨文化交际大赛。教师会结合教材不同板块内容呈现相应案例,但多与中医药场景关联不大,教师呈现案例之后引导学生进行分析总结,以此加强学生对跨文化交际知识的认知。

1.2.2 实验组 大致实施步骤包括:(1)教师课堂案例教学,为学生合作开发案例做好铺垫。具体为教师依据教材跨文化交际理论的板块内容开发,以及选取中医药场景的跨文化交际案例,引导学生明晰跨文化交际案例写作要素(时间、地点、人物、跨文化现象或问题)和基本特征(真实性、文化适应性、科学性、实用性、创新性),并明确中医药跨文化交际案例建设的结构设计要点(案例标题、背景介绍、问题描述、传播策略与解决方案、实施过程、结果及效果评估);教师组织学生思考并提出案例解决方案;教师对学生的解决方案进行总结点评,并呈现完整的案例及案例分析报告给学生作为范例。(2)学生合作案例创作,丰富课堂教学案例。具体为学生思考现实或虚拟的相关跨文化经历、利用反思表初步形成跨文化交际案例实际问题;学生团队合作搜索、构建跨文化案例;提出跨文化交际案例解决方案、展现案例成果及提交案例报告。师生共同通过跨文化案例写作要素、基本原则以及案例建设结构设计要点三维度评估案例有效性,并在此基础上对案例进行筛选或优化。(3)总结评价,结合跨文化交际能力测试量表,运用师生共建的中医药跨文化交际案例进行教学模式预实践,并基于预实践修订和优化教学模式。

### 1.3 教学过程

教学对比实践持续1个学期。实践分为3个阶段,第一阶段为开课第1周,进行实验前测并对学生的学习预期等内容进行访谈;第二阶段为第2周到第15周,开展教学实践,结合两组的课堂教学情况,收集访谈及教学反思信息;第三阶段基于第16周的实验后测,分析成绩、访谈、反思等数据及相关信息,总结中医药跨文化交际多模态案例教学模式得与失。

### 1.4 评定方法

1.4.1 成绩统计 为了确保实验结果的准确性和可靠性,排除其他可能的干扰因素,实验组和对照组在第1周均使用同一套试卷进行前测,而在第16周则

使用另一套试卷进行后测。这两套试卷在题型、考察范围上保持一致,但难度有所差异,以更全面地评估实验对象在能力上的变化情况。考察范围包括学生的跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化意识、跨文化交际态度、本国文化知识、外国文化知识 6 个维度。

运用 IBM SPSS 26.0 软件进行分析,数据用“ $\bar{x}\pm s$ ”表示,两组的实验前测、后测分数呈现正态分布,采用配对样本  $t$  检验,以  $P<0.05$  为差异有统计学意义。

1.4.2 访谈及教学反思 采用非结构式访谈,分阶段对学生进行访谈,访谈维度包括学生学习预期、学习兴趣、自主学习热情、师生交流、文献检索及分析能力、多模态能力、学习效果等层面的情况。教师对所收集到的信息进行归纳分析,并结合教学实践撰写教学反思日志。

## 2 结果

### 2.1 两组学生前测成绩和后测成绩比较

对照组和实验组的前测成绩比较差异无统计学意义( $P>0.05$ )。实验组的后测成绩明显高于对照组,差异有统计学意义( $P<0.05$ )。详见表 1。

表 1 两组学生前测成绩和后测成绩比较( $\bar{x}\pm s$ , 分)

Table 1 Comparison of pre-test and post-test scores between two groups of students ( $\bar{x}\pm s$ , points)

| 组别         | <i>n</i> | 前测成绩       | 后测成绩         |
|------------|----------|------------|--------------|
| 对照组        | 100      | 56.09±4.65 | 79.12±5.13*  |
| 实验组        | 87       | 55.05±3.93 | 89.15±4.22*# |
| <i>t</i> 值 |          | 1.66       | 13.58        |
| <i>P</i> 值 |          | 0.098      | <0.001       |

注:与前测成绩比较,\* $P<0.05$ ;与对照组比较,# $P<0.05$ 。

### 2.2 访谈及教学反思结果

对照组学生普遍反映跨文化交际学课堂枯燥,教师多以讲述形式分析案例,且案例大部分内容与中医药专业相关性少,讲述形式即使有图片呈现,也无法充分展现跨文化交际情形的复杂性,很难留下深刻的印象。教学反思及访谈显示中医药领域的跨文化交际案例素材极其缺乏,学生参与度较低,学习热情欠佳,师生交流不多,教学效果有待提升。

实验组学生认为师生共建中医药方向跨文化交际多模态案例为基础的教学模式突出了以学生为中心,让学生参与到了案例创建和分析过程中。学生能够结合中医药知识进行创造,有助于加深对专业知识的了解,部分学生甚至尝试将自身参与拍摄

的中医药跨文化交际多模态案例上传到社交互动平台。这些都有助于提高跨文化交际课程的学习兴趣,加强自主学习能力,改善学习效果,提升中医药专业领域跨文化交际信心。

## 3 讨论

结合中医药专业特点、跨文化交际能力习得理论及学生自身特点,本研究以高阶性、创新性和挑战度作为打造课程的关键特征,遵循跨文化交际教学 CREED 原则<sup>[4]</sup>,即培养学生的批判性思辨、文化反省、开放性探究、共情伦理和实践体验五大能力,以教师提供案例和学生合作创作案例为基本途径<sup>[6]</sup>,涵盖中医药语境下日常生活、学术活动以及临床服务 3 个主要跨文化交际场景,遵循既定案例库建设流程<sup>[7-9]</sup>,构建与时俱进、服务中医药领域的跨文化交际多模态案例教学模式。基于统计数据、访谈及教学反思内容,本研究为后续的专业领域跨文化交际多模态案例教学提供以下几点启示。

### 3.1 多模态案例教学是跨文化交际相关课程教学的必要方式

跨文化交际本身涉及不同文化背景的信息交流和理解。传统案例教学依赖线性语言逻辑传递信息,认知负荷集中在语言解码与逻辑整合上,易导致注意力分散或理解偏差。多模态案例教学整合文本、图像、音频、视频等多模态资源,通过感官协同刺激降低认知负荷,提高学习者在模拟环境中跨文化交际信息加工效率<sup>[4-5]</sup>。多模态案例教学还能够大幅提升互动性及参与深度,通过高沉浸协作、即时反馈等方式激发学生的学习兴趣 and 积极性。传统案例教学内容脱离自身体验,而多模态案例教学能促进情境化学习。在本研究基础上,今后可引入虚拟仿真技术进一步丰富跨文化交际课程的教学方式,为学生提供更加真实的学习环境。

### 3.2 师生共建跨文化交际多模态案例是坚持“以学生为中心”原则的有效途径

师生共建跨文化交际多模态案例的教学模式有助于激发学习兴趣,每周设置的学生案例建设任务能够提高自主学习热情,课堂中分享学生自身非常熟悉的案例,有助于增强学习自信和课堂主动参与度。此外,案例建设是一项创造性任务,需要学生通过检索查阅大量文献,提高跨文化交际敏感性。学生在合作创作案例的过程中,不仅增长知识,还体验到成功的喜悦和团队合作的力量。还课堂于学生,这既符合教学规律,也体现人性化的教学理念<sup>[10-11]</sup>。

在此,教师如何充分调动学生的主观能动性,确保学生在合作创作跨文化交际案例中拓展渠道、激发创新性思维、增进学习协作性、培养对不确定性的包容等是决定本教学改革的难点。教师不仅应当为学生呈现具有代表性和参考价值的案例示范,更应该通过及时反馈来激发学生课程过程参与度和投入度,打造真正“以学生为中心”的课堂教学。

### 3.3 聚焦专业场景的案例教学是提高不同专业学生跨文化能力的必要趋势

全球化背景下,跨文化交际能力的培养是各专业教育不可或缺的一部分。跨文化交际教学正在从以往的跨文化交际课程为核心向其他外语课程及专业课程辐射<sup>[4]</sup>。基于专业场景的跨文化交际案例教学是培养各专业学生跨文化能力水平的必然趋势。通过具体专业场景的跨文化交际案例,学生能够直观地了解不同文化背景下,从事专业工作场景下的沟通方式、行为习惯和价值观念,从而学习和掌握跨文化交际技巧,使他们在模拟或真实的跨文化专业实践语境下,锻炼自己的跨文化交际能力。在中医药专业领域,跨文化交际主要涉及日常生活、学术活动以及临床服务三大场景。鉴于中医药术语富含文化负载词,需要进行术语系统的深层文化编码以及临床实践中面临伦理认知冲突,精心设计和丰富这些场景的具体案例不仅有助于学生更好地理解并尊重交流对象的文化差异,还能帮助他们更加精准地讲述中医故事<sup>[12]</sup>,提供更人性化的中医药服务。

值得一提的是,本研究的英语专业学生虽然已经接受了中医药相关课程的学习,但与中医药专业学生相比,他们在中医药专业知识和实践经验方面存在一定差距。这导致他们在处理中医药专业领域的跨文化交际案例时,选取具有代表性和科学性的案例方面存在一定难度。根据访谈结果,部分学生课后会向中医药专业的学生请教,但对大部分学生而言,教师如何引导他们拓宽渠道,全面收集并甄选具有时代性、代表性和客观性的跨文化交际案例,是本教学模式成功的关键。为了有效提升跨文化交际能力,课程的开设不应该仅仅局限于英语专业,对于中医药专业及其他专业领域的学生,应当在大学英语、学术英语、专门用途英语等课程中嵌入跨文化交际板块。这样,学生在专业场景中的跨文化交际能力将得到实质性提升。

## 4 结语

本研究立足学生在中医药专业领域的跨文化交际能力培养,建立涵盖日常生活、学术活动、临床服

务场景的多模态案例库,有助于系统挖掘中医药学术活动、临床服务场景跨文化交际案例,解决当前跨文化交际教学内容困境,深入推进“课堂革命、技术革命、方法革命”;采取教师案例教学和学生合作创作案例的有机循环模式,激发教与学活力,为各专业人才的跨文化交际案例教学实践研究提供新的理论视角和依据。在未来的教学实践中,将继续丰富和及时更新中医药领域的跨文化交际案例,跨学科合作开发虚拟仿真案例,制定中医药跨文化交际案例库建设技术标准,优化该模式的具体实施步骤与评估体系,以期为中医药领域及其他专业领域的跨文化交际教学提供更多有益的借鉴与参考。

## 参考文献

- [1] HUGHES, SUSAN B. Student-authored IFRS teaching cases based on European Securities and Markets Authority reports: Experiences from case writing and subsequent classroom use[J]. *Journal of Accounting Education*, 2017(41): 58-74.
- [2] HAMILTON J, WOODWARD-KRON R. Developing cultural awareness and intercultural communication through multimedia: A case study from medicine and the health sciences[J]. *System*, 2010, 38(4): 560-568.
- [3] PLEWA C, QUESTER P. Case development: An innovative approach to case studies and experiences from a graduate marketing ethics course[J]. *Journal of Business Ethics Education*, 2006 (3): 165-178.
- [4] 易利, 吴东英. 跨文化交际案例教学新探索: 教师案例教学与学生合作案例创作的有机循环模式[J]. *高教探索*, 2020(10): 54-59.
- [5] 崔浩男. 多模态档案知识服务平台的基本特征与价值取向: 基于国内外 20 个案例的分析[J]. *档案学通讯*, 2024(1): 70-78.
- [6] BARROWS H S. Problem-based learning in medicine and beyond: A brief overview[J]. *New Directions for Teaching & Learning*, 2006(68): 3-12.
- [7] VEGA G. The undergraduate case research study model[J]. *Journal of Management Education*, 2010, 34(4): 574-604.
- [8] 冯茹, 于胜刚. 面向教育硕士培养的教学案例开发: 困境与路径[J]. *中国高教研究*, 2019(6): 94-99.
- [9] 马其南. 中医药文化对外传播视域下高校跨文化交际课程教学模式初探[J]. *辽宁中医药大学学报*, 2022, 24(2): 145-149.
- [10] CHEN M L, FLOWERDEW J. Introducing datadriven learning to PhD students for research writing purposes: A territory-wide project in Hong Kong[J]. *English for Specific Purposes*, 2018, 50: 97-112.
- [11] 王翠莲, 康勇, 王琪, 等. 协商式医学英语课堂教学研究[J]. *外语电化教学*, 2021(5): 107-111, 169.
- [12] 陈思怡, 胡旭然, 吴奥坤, 等. 数字赋能中医药文化传播的 SWOT 分析与路径选择[J]. *湖南中医药大学学报*, 2025, 45(2): 356-362.

(本文编辑 禹纯顺)